

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekül
	I Teave	
	Komisjon	
2005/C 73/01	Euro vahetuskurss	1
2005/C 73/02	Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	2
2005/C 73/03	Eelteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3706 — ÖVAG/Investkredit) — Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	3
2005/C 73/04	Eelteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3695 — BT/Radianz) ⁽¹⁾	4
2005/C 73/05	Teavitamiskord — tehnilised eeskirjad ⁽¹⁾	5
2005/C 73/06	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.3658 — Orkla/Chips) ⁽¹⁾	11

I

(Teave)

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

22. märts 2005

(2005/C 73/01)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss	
USD	USA dollar	1,3175	LVL Läti latt	0,6961
JPY	Jaapani jeen	138,45	MTL Malta liir	0,4324
DKK	Taani kroon	7,448	PLN Poola zlott	4,063
GBP	Inglise nael	0,6941	ROL Rumeenia leu	36 449
SEK	Rootsi kroon	9,1392	SIT Sloveenia talaar	239,68
CHF	Šveitsi frank	1,5523	SKK Slovakkia kroon	38,775
ISK	Islandi kroon	78,65	TRY Türgi liir	1,7606
NOK	Norra kroon	8,1735	AUD Austraalia dollar	1,6709
BGN	Bulgaaria lev	1,9559	CAD Kanada dollar	1,5872
CYP	Küprose nael	0,5838	HKD Hong Kongi dollar	10,2762
CZK	Tšehhi kroon	29,905	NZD Uus-Meremaa dollar	1,7855
EEK	Eesti kroon	15,6466	SGD Singapuri dollar	2,1538
HUF	Ungari forint	246,03	KRW Korea won	1 330,15
LTL	Leedu litt	3,4528	ZAR Lõuna- Aafrika rand	8,0058

(¹) Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

**Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine
Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid**

(2005/C 73/02)

(EMPs kohaldatav tekst)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev: 30. juuni 2004

Liikmesriik: Itaalia (Marche)

Abi nr: N 555/03

Nimetus: "Meetmed infrastruktuuri ja teenuste pakkumiseks kaubaveosektoris ning maanteeveo ümberkorraldamiseks"

Eesmärk: Kombineeritud vedu: Kõnealuse kava eesmärk on tasakaalustada kaubaveosüsteemi kombineeritud veo ja transpordiliikide ühitamise toetamise teel, edendades eelkõige raudtee- ja merelähivedusid

Õiguslik alus: Legge regionale n. 25/99, Interventi per la realizzazione di infrastrutture e di servizi nel settore del trasporto merci e la ristrutturazione dell'autotrasporto; D.G.R. n. 1874 del 29/10/2002, rifinanziamento per l'annualità 2002; proposta di deliberazione della giunta regionale relativa al rifinanziamento 2003

Eelarve: 879 216,23 eurot

Abi osatähtsus või summa:

- a) 15 % parklate, tugirajatiste ja kombineeritud veo terminalide ehitamise abikõlblikest kuludest
- b) 15 % arvutisüsteemide paigaldamise ja ajakohastamise abikõlblikest kuludest
- c) 30 % (VKEde puhul 40 %) kombineeritud veoks ettenähtud varustuse ja uute sadulveokite hankimise lisakuludest

Kestus: Kolm aastat (2002–2004)

Otsuse autentne tekst (autentsed tekstid), millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav(ad) aadressil:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3706 — ÖVAG/Investkredit)
Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda

(2005/C 73/03)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 16. märtsil 2005 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 ja artikli 4 lõike 5 kohaselt tehtud esildisele, mille kohaselt ettevõtja Österreichische Volksbanken-Aktiengesellschaft ("ÖVAG", Austria) omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Investkredit Bank AG ("Investkredit", Austria) üle aktsiate või osade ostmise ja avaliku pakkumisel teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— ÖVAG: pangandus ja kinnisvara;

— Investkredit: pangandus ja kinnisvara.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (nr (32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.3706 — ÖVAG/Investkredit):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ Kättesaadav DG COMP koduleheküljel:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3695 — BT/Radianz)

(2005/C 73/04)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 15. märtsil 2005 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 ja artikli 4(5) kohaselt tehtud esildisele, mille kohaselt ettevõtja British Telecom plc ("BT", Ühendkuningriik) omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Radianz (USA) üle aktsiate või osade ostmise kaudu.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— BT: ülemaailmsed telekommunikatsiooniteenused, internetitooted ja infotehnoloogia lahendused.

— Radianz: välisvõrgu teenused finantsinstitutsioonidele ülemaailmse ulatusega.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (nr (32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.M.3695 — BT/Radianz):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Teavitamiskord — tehnilised eeskirjad

(2005/C 73/05)

(EMPs kohaldatav tekst)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiiv 98/34/EÜ, millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest ning infoühiskonna teenuste eeskirjadest teatamise kord. (EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37; EÜT L 217, 5.8.1998, lk 18).

Komisjonile laekunud teatised tehniliste eeskirjade eelnõude kohta

Viide ⁽¹⁾	Pealkiri	Kolmekuulise ooteaja lõpp ⁽²⁾
2005/0041/NL	Määrus, millega muudetakse seoses mopeedide registreerimissüsteemi kasutuselevõtmisega 2000. aasta määrust, mis käsitleb registreerimismärkide heakskiitmise nõudeid, ja määrust, mis käsitleb sõidukite registreerimist ja registreerimismärke	10.5.2005
2005/0042/SK	Slovaki Vabariigi Põllumajandusministeeriumi ja Slovaki Vabariigi Tervishoiu- ja sotsiaalministeeriumi 21. juuli 2004. aasta seadlus nr 15 127 — 2/2004 — OAP, millega antakse välja Slovaki Vabariigi Toiduseadustiku peatükk toidu ja toidu pakendi mikrobioloogiliste nõuete kohta	11.5.2005
2005/0043/B	Kuningaotsus, mis puudutab keeldu turustada jojo-tüüpi elastseid mänguasju, mille koostisosaks on vedelikuga täidetud pall	⁽³⁾
2005/0044/NL	Jookide Turundusameti 2005. aasta korraldus kangete ja lahjade alkoholsete jookide sisalduse kindlaksmääramise kohta	17.5.2005
2005/0045/NL	Määrus, millega muudetakse kehtiva määruse nõudeid seoses mopeedide veermikke käsitlevate uute nõuete esitlemisega	17.5.2005
2005/0046/CZ	Valitsuse määrus ... 2005, millega muudetakse valitsuse määrust nr 163/2002 Coll., mis sätestab mõnede ehitustoodetele esitatavaid tehnilisi nõudeid	16.5.2005
2005/0047/S	Toiduaineteameti eeskirjad siidri kohta	17.5.2005
2005/0048/LT	Leedu Vabariigi Side Reguleerimise Ameti direktori käskkirja "Side reguleerimise ameti direktori 13. märtsi 2003. aasta käskkirja nr IV-27 "Raadiosageduste (kanalite), mida tohib kasutada ilma eriloata, nimekirja kinnitamise kohta" muutmise kohta" eelnõu	18.5.2005
2005/0049/F	Määrus, millega muudetakse 1. novembri 2001. aasta määrust, millega kehtestatakse televisiooni digisignaali vastuvõtuseadmete suhtes kohaldatavad tehnilised standardid	19.5.2005
2005/0050/F	Määrus, millega muudetakse 27. detsembri 2001. aasta määrust, mis käsitleb digitaalse maapealse raadioreleeliini kaudu edastatavate teenuste vastuvõtuseadmete omadusi	19.5.2005

⁽¹⁾ Aasta — registreerimisnumber — päritoluliikmesriik.

⁽²⁾ Periood, mille vältel eelnõud ei või vastu võtta.

⁽³⁾ Ooteaega ei kohaldata, kuna komisjon aktsepteerib teavitava liikmesriigi poolt esitatud kiireloomulise vastuvõtmise põhjendusi.

⁽⁴⁾ Ooteaega ei kohaldata, kuna meede puudutab tehnilisi spetsifikatsioone või muid eeskirju või teenuseid puudutavaid eeskirju, mis on seotud fiskaal- või finantsmeetmetega vastavalt direktiivi 98/34/EÜ artikli 1 lõike 11 teise lõigu kolmandale taandele.

⁽⁵⁾ Teatamismenetlus on lõpetatud.

Komisjon juhib tähelepanu 30. aprillil 1996. aasta kohtuotsusele "CIA Security" kaasuses (C-194/94 — ECR I, lk 2201), milles Euroopa Ühenduste Kohus määras, et direktiivi 98/34/EÜ (endine direktiiv 83/189/EMÜ) artikleid 8 ja 9 tuleb tõlgendada nii, et üksikisikud võivad nendele siseriiklikes kohtutes tugineda, kohtud peavad aga keelduma selliste siseriiklike tehniliste eeskirjade kohaldamises, millest ei ole teatatud vastavalt nimetatud direktiivile.

See kohtuotsus kinnitab komisjoni teadet 1. oktoobrist 1986 (EÜT C 245, 1.10.1986, lk 4).

Seega muudab teatamiskohustuse rikkumine asjaomase tehnilise eeskirja kehtetuks ja seeläbi üksikisikute suhtes jõustamatuks.

Kui soovite teatamismenetluse kohta lisateavet, kirjutage palun järgmisel aadressil:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3
B-1049 Brussels
E-post: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Samuti saab teavet Interneti-aadressilt <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Kui vajate teatiste kohta lisateavet, võtke palun ühendust allpool loetletud siseriiklike asutustega:

DIREKTIIVI 98/34/EÜ HALDAMISE EEST VASTUTAVATE SISERIIKLIKE AMETIASUTUSTE NIMEKIRI**BELGIA**

BELNotif

*Qualité et Sécurité**SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*

NG III — 4ème étage

boulevard du Roi Albert II / 16

B-1000 Bruxelles

Pr Pascaline Descamps

Telefon: (32 2) 206 46 89

Faks: (32 2) 206 57 46

E-post: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Üldelektronpostiaadress: belnotif@mineco.fgov.be

Interneti-aadress: <http://www.mineco.fgov.be>**TŠEHHI VABARIIK***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Pr Helena Fofonková

Telefon: (420) 224 90 71 25

Faks: (420) 224 90 71 22

E-post: fofonkova@unmz.cz

Üldelektronpostiaadress: eu9834@unmz.cz

Interneti-aadress: <http://www.unmz.cz>**TAANI***Erhvervs- og Boligstyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 Copenhagen Ø (või DK-2100 Copenhagen OE)

Telefon: (45) 35 46 66 89 (otsetelefon)

Faks: (45) 35 46 62 03

E-post: Pr Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Vastastikust teatamist puudutavate sõnumite edastamise
aadress: noti@ebst.dkInterneti-aadress: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**SAKSAMAA***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*

Referat XA2

Scharnhorststr. 34—37

D-10115 Berlin

Pr Christina Jäckel

Telefon: (49) 30 20 14 63 53

Faks: (49) 30 20 14 53 79

E-post: infonorm@bmwa.bund.de

Interneti-aadress: <http://www.bmwa.bund.de>**EESTI***Majandus- ja kommunikatsiooniministeerium*

Harju 11

EE-15072 Tallinn

Hr Margus Alver

Telefon: (372) 6 25 64 05

Faks: (372) 6 31 36 60

E-post: margus.alver@mkm.ee

Üldelektronpostiaadress: el.teavitamine@mkm.ee

KREEKA*Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 ATHENS

Telefon: (30) 210 696 98 63

Faks: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45

ATHENS

Telefon: (30) 210 212 03 01

Faks: (30) 210 228 62 19

E-post: 83189in@elot.gr

Interneti-aadress: <http://www.elot.gr>**HISPAANIA***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*

C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218

E-28006 MADRID

Hr Angel Silván Torregrosa

Telefon: (34) 91 379 83 32

Pr Esther Pérez Peláez

Technical Advisor

E-post: esther.perez@ue.mae.es

Telefon: (34) 91 379 84 64

Faks: (34) 91 379 84 01

E-post: d83-189@ue.mae.es

PRANTSUSMAA*Délégation interministérielle aux normes**Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Pr Suzanne Piau

Telefon: (33) 1 53 44 97 04

Faks: (33) 1 53 44 98 88

E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Pr Françoise Ouvrard

Telefon: (33) 1 53 44 97 05

Faks: (33) 1 53 44 98 88

E-post: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IIRIMAA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Hr Tony Losty
Telefon: (353) 1 807 38 80
Faks: (353) 1 807 38 38
E-post: tony.losty@nsai.ie

Interneti-aadress: <http://www.nσαι.ie>

ITAALIA

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 — Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma*

Hr Vincenzo Correggia
Telefon: (39) 06 47 05 22 05
Faks: (39) 06 47 88 78 05
E-post: vincenzo.correggia@minindustria.it

Hr Enrico Castiglioni
Telefon: (39) 06 47 05 26 69
Faks: (39) 06 47 88 77 48
E-post: enrico.castiglioni@minindustria.it
E-post: ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Interneti-aadress: <http://www.minindustria.it>

KÜPROS

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia*

Telefon: (357) 22 40 93 13 või (357) 22 37 50 53
Faks: (357) 22 75 41 03

Hr Antonis Ioannou
Telefon: (357) 22 40 94 09
Faks: (357) 22 75 41 03
E-post: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Pr Thea Andreou
Telefon: (357) 22 40 94 04
Faks: (357) 22 75 41 03
E-post: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Üldelektronpostiaadress: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Interneti-aadress: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LÄTI

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification
Internal Market Department of the
Ministry of Economics of the Republic of Latvia
55, Brvibas str.
Riga
LV-1519

Pr Agra Loèmele
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,
SOLVIT and Notification
E-post: agra.locmele@em.gov.lv
Telefon: (371) 703 12 36
Faks: (371) 728 08 82
E-post: notification@em.gov.lv

LEEDU

*Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius*

Pr Daiva Lesickiene
Telefon: (370) 5 270 93 47
Faks: (370) 5 270 93 67

E-post: dir9834@lsd.lt

Interneti-aadress: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURG

*SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg*

Hr J. P. Hoffmann
Telefon: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24

E-post: see.direction@eg.etat.lu
Interneti-aadress: <http://www.see.lu>

UNGARI

*Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13—15.
H-1055*

Hr Zsolt Fazekas
E-post: fazekasz@gkm.hu
Telefon: (36) 13 74 28 73
Faks: (36) 14 73 16 22

E-post: notification@gkm.hu

Interneti-aadress: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

*Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta*

Telefon: (356) 21 24 24 20
Faks: (356) 21 24 24 06

Pr Lorna Cachia
E-post: lorna.cachia@msa.org.mt

Üldelektronpostiaadress: notification@msa.org.mt

Interneti-aadress: <http://www.msa.org.mt>

HOLLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Hr Ebel van der Heide
Telefon: (31) 50 5 23 21 34

Pr Hennie Boekema
Telefon: (31) 50 5 23 21 35

Pr Tineke Elzer
Telefon: (31) 50 5 23 21 33
Faks: (31) 50 5 23 21 59

Üldelektronpostiaadress: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Pr Brigitte Wikgolm
Telefon: (43) 1 711 00 58 96
Faks: (43) 1 715 96 51 või (43) 1 712 06 80
E-post: not9834@bmwa.gv.at

Interneti-aadress: <http://www.bmwa.gv.at>

POOLA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Pr Barbara Nieciak
Telefon: (48) 22 693 54 07
Faks: (48) 22 693 40 28
E-post: barnie@mg.gov.pl

Pr Agata Gàgor
Telefon: (48) 22 693 56 90

Üldelektronpostiaadress: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Pr Cândida Pires
Telefon: (351) 21 294 82 36 või 81 00
Faks: (351) 21 294 82 23
E-post: c.pires@mail.ipq.pt

Üldelektronpostiaadress: not9834@mail.ipq.pt

Interneti-aadress: <http://www.ipq.pt>

SLOVEENIA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Dmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Telefon: (386) 14 78 30 41
Faks: (386) 14 78 30 98
E-post: contact@sist.si

Pr Vesna Stražišar

SLOVAKKIA

Ms Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Telefon: (421) 2 52 49 35 21
Faks: (421) 2 52 49 10 50
E-post: steinlova@normoff.gov.sk

SOOME

Kauppa- ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Külastusaadress:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
ja
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postiaadress:
P.O. Box 32
FIN-00023 Government

Hr Henri Backman
Telefon: (358) 9 16 06 36 27
Faks: (358) 9 16 06 46 22
E-post: henri.backman@ktm.fi

Pr Katri Amper

Üldelektronpostiaadress: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Interneti-aadress: <http://www.ktm.fi>

ROOTSI

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-111 386 Stockholm

Pr Kerstin Carlsson
Telefon: (46) 86 90 48 82 või (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 8 690 48 40 või (46) 83 06 759
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se

Üldelektronpostiaadress: 9834@kommers.se

Interneti-aadress: <http://www.kommers.se>

ÜHENDKUNINGRIIK

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Hr Philip Plumb

Telefon: (44) 20 72 15 14 88

Faks: (44) 20 72 15 15 29

E-post: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Üldelektronpostiaadress: 9834@dti.gsi.gov.uk

Interneti-aadress: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Pr Adinda Batsleer

Telefon: (32) 2 286 18 61

Faks: (32) 2 286 18 00

E-post: aba@eftasurv.int

Pr Tuija Ristiluoma

Telefon: (32) 2 286 18 71

Faks: (32) 2 286 18 00

E-post: tri@eftasurv.int

Üldelektronpostiaadress: drafttechregesa@eftasurv.int

Interneti-aadress: <http://www.eftasurv.int>

EFTA

Goods Unit

EFTA Secretariat

Rue de Trèves 74

B-1040 Bruxelles

Pr Kathleen Byrne

Telefon: (32) 2 286 17 34

Faks: (32) 2 286 17 42

E-post: kathleen.byrne@efta.int

Üldelektronpostiaadress: drafttechregefta@efta.int

Interneti-aadress: <http://www.efta.int>

TÜRGI

Undersecretariat of Foreign Trade

General Directorate of Standardisation for Foreign Trade

Inönü Bulvarı nr 36

06510

Emek — Ankara

Hr Saadettin Doğan

Telefon: (90) 312 212 58 99

(90) 312 204 81 02

Faks: (90) 312 212 87 68

E-post: dtsabbil@dtm.gov.tr

Interneti-aadress: <http://www.dtm.gov.tr>

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.3658 — Orkla/Chips)

(2005/C 73/06)

(EMPs kohaldatav tekst)

3. märtsil 2005 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 2 alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Europa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbrit, kuupäeva ja tööstusharu indeksid.
 - elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumbriga 32005M3658 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-